

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 12

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



hu merū e us  
us magni confi



HERAUSGEBER / EDITEUR / EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRZENTRALE / OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME / UFFICIO  
NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO / ISSUED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE

8025 ZÜRICH, TALACKER 42

**Dezember/Décembre 1968 N° 12 41. Jahrgang/41<sup>e</sup> Année**

Das Aquarell auf dem Umschlag stammt von Eugen Bachmann  
L'aquarelle qui décore la page de couverture est du peintre Eugène Bachmann

Schweizerisches Landesmuseum / Musée national suisse / Museo nazionale svizzero, Zurigo - Zürich :

Christi Geburt. Initiale P (Folio 18 verso), etwas vergrößert, des 314 Seiten starken Graduales von  
St. Katharinental, datiert 1312. Format der ganzen Seite: Höhe 47 cm, Breite 34 cm

La naissance du Christ. Initiale P (folio 18, verso), légèrement agrandie, du graduel de 314 pages de  
St. Katharinental (1312). Format de la page entière: 47 x 34 cm

Natività. Iniziale P (foglio 18, retro), lievemente ingrandita del graduale di St. Katharinental, del 1312,  
che consta di 314 pagine. Formato della pagina intera: altezza 47 cm, larghezza 34 cm

Birth of Christ. Initial P (Folio 18, verso), slightly enlarged, of the Gradual Psalms of St. Katharinental,  
containing 314 pages, dated 1312. Dimensions of the entire page: height 18 in., width 13 in.

Glasbild aus Hauterive, Text auf der Rückseite • Vitraux de Hauterive, texte sur la page suivante  
Vetrocromia di Hauterive. Per la didascalia, vedasi la pagina seguente • Stained-glass window from Hauterive,  
text on the following page



## OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schifffahrtsunternehmungen, der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände, des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

BEARBEITUNG / RÉDACTION: HANS KASSER

PRINTED IN SWITZERLAND BY BÜCHLER + CIE SA, 5084 WABERN

- ◀ Pelikan mit seinen Jungen. Rundscheibe aus dem Chorfenster der Klosterkirche von Hauterive bei Freiburg. Um 1520. Schweizerisches Landesmuseum, Zürich  
 Pélican et ses petits. Vitrail rond du chœur de l'église conventuelle de Hauterive près de Fribourg. Vers 1520. Musée national suisse, Zurich  
 Pellicano coi suoi nati. Vetro circolare della vetrata del coro dell'abbazia di Hauterive. 1520 circa. Museo nazionale svizzero, Zurigo.  
 Pelican with its young. Round pane from the choir window of the abbey church of Hauterive near Fribourg. Around 1520. Swiss National Museum, Zurich
- ▼ Kopf eines Apostels. Fragment eines Glasbildes aus dem Chorfenster der Klosterkirche von Hauterive bei Freiburg. Um 1520. Schweizerisches Landesmuseum, Zürich  
 Tête d'un apôtre. Fragment d'un vitrail du chœur de l'église conventuelle de Hauterive près de Fribourg. Vers 1520. Musée national suisse, Zurich  
 Testa d'apostolo. Frammento della vetrata del coro dell'abbazia di Hauterive, vicino a Friburgo. 1520 circa. Museo nazionale svizzero di Zurigo  
 Head of an Apostle. Fragment of a stained-glass window from the choir window of the abbey church of Hauterive near Fribourg. Around 1520. Swiss National Museum, Zurich

